

## مؤلفات ريجيس كوبريه

### دولار أميركي

٤,٠٠	ثورة في الثورة
	ترجمة الياس سحاب
٤,٠٠	دفاعاً عن الثورة
	ترجمة نزيه الحكيم
٣,٥٠	مذكرات بوجوازي صغير بين نارين وأربعة جدران
	ترجمة د. سهيل إدريس
٤,٠٠	الثلج يشتعل (رواية)
	ترجمة د. سهيل إدريس
٩,٠٠	نقد العقل السياسي
	ترجمة د. عفيف دمشقية

## مؤلفات جاؤ بول سارتر

### دولار أميركي

	سنّ الرشيد
	ترجمة د . سهيل إدريس
	وقف التنفيذ
	ترجمة د . سهيل إدريس
	الحزن العميق
	ترجمة د . سهيل إدريس
٤ , ٠٠	سيرتي الذاتية (الكلمات)
	ترجمة د . سهيل إدريس
	مسرحيات سارتر
	ترجمة د . سهيل إدريس
٧ , ٠٠	الغثيان
	ترجمة د . سهيل إدريس
٤ , ٠٠	الغرفة وقصص أخرى
	ترجمة د . سهيل إدريس
	عاصفة على السكر
	ترجمة عايدة مطرجي ادريس
	المادية والثورة
	ترجمة عبد الفتاح الديدي
	دفاع عن المثقفين
	ترجمة جورج طرابيشي
	الوجود والعدم
	ترجمة د . عبد الرحمن بدوي

## مؤلفات كولين ولسون

### دولار أميركي

٦,٠٠	ضياء في سوهو ترجمة يوسف شرورو وعمر يبق
٦,٠٠	المعقول واللامعقول في الأدب الحديث ترجمة أنيس زكي حسن
٦,٠٠	أصول الدافع الجنسي ترجمة يوسف شرورو وسمير كتاب
٧,٠٠	اللامنتمي ترجمة أنيس زكي حسن
٦,٠٠	ما بعد اللامنتمي ترجمة يوسف شرورو وسمير كتاب
٨,٠٠	القفس الزجاجي ترجمة سامي خشبة
٨,٠٠	طقوس في الظلام ترجمة فاروق محمد يوسف
٨,٠٠	سقوط الحضارة ترجمة أنيس زكي حسن
٩,٠٠	رحلة نحو البداية ترجمة سامي خشبة

	الشعر والصوفية
	ترجمة عمر الديراوي
٨,٠٠	الحالم
	ترجمة سامي خشبة
	إله المتاهة
	ترجمة سامي خشبة
٨,٠٠	الإنسان وقواه الخفية
	ترجمة سامي خشبة
٧,٠٠	الشكّ
	ترجمة يوسف شرورو
٧,٥٠	خفايا الحياة
	ترجمة مجاهد عبد المنعم مجاهد
٨,٠٠	عالم العناكب - البرج
	ترجمة فكري بكر
٨,٠٠	عالم العناكب - الدلتا
	ترجمة فكري بكر
٧,٠٠	ما بعد الحياة
	ترجمة محمد جمال عباس

## روايات ألبرتو مورافيا

### دولار أميركي

٧,٠٠	السأم
٧,٠٠	الاحتقار
٧,٥٠	الانتباه
٦,٥٠	أنا وهو

## مؤلفات لهربرت ماركوز

### دولار أميركي

٦,٠٠	الإنسان ذو البعد الواحد
	ترجمة جورج طرابيشي
	الثورة والثورة المضادة
	ترجمة جورج طرابيشي
٧,٠٠	الحب والحضارة
	ترجمة مطاع صفدي

## مؤلفات ألبير كامو

### دولار أمريكي

٤,٠٠

الموت السعيد

٦,٠٠

ترجمة عايدة مطرجي إدريس

الغريب وقصص أخرى

٧,٠٠

ترجمة عايدة مطرجي إدريس

الطاعون

ترجمة د. سهيل إدريس

## مؤلفات أريك سيغال

### دولار أمريكي

٤,٠٠

قصة حب

٥,٠٠

قصة أوليفر

٥,٥٠

رجل وامرأة وولد

## مؤلفات أيريس مرطوخ

### دولار أميركي

٤,٥٠	الفتاة الإيطالية
	ترجمة فؤاد كامل
٦,٠٠	تحت الشبكة
	ترجمة فؤاد كامل
٦,٠٠	الأجراس
	ترجمة د. عفيف دمشقية
٦,٠٠	حلم برونو
	ترجمة فؤاد كامل
٨,٥٠	البحر، البحر
	ترجمة فؤاد كامل

## مؤلفات مارغريت جوراس

### دولار أمريكي

٣,٥٠	هيروشيما حبيبي ترجمة د. سهيل إدريس
٣,٥٠	العاشرة والنصف ذات مساء صيفي ترجمة رنا إدريس
٣,٥٠	انخطاف لول ف. شنتاين ترجمة جاك الأسود
٤,٠٠	نائب القنصل ترجمة جاك الأسود

## روايات يابانية

### دولار أميركي

٥,٠٠	علمنا أن نتجاوز جنوننا تأليف كينزابورو أوي ترجمة كامل يوسف حسين
٤,٥٠	امرأة في الرمال تأليف كوبو أبي ترجمة كامل يوسف حسين
٥,٥٠	التاريخ السري لأمير موساشي تأليف جونيتشيرو تانيزاكي ترجمة كامل يوسف حسين
٥,٥٠	فتاة اسمها «ناومي» تأليف جونيتشيرو تانيزاكي ترجمة فكري بكر
٤,٠٠	حزن وجمال تأليف ياسوناري كاواباتا ترجمة د. سهيل إدريس
٣,٥٠	الجماليات النائمت تأليف ياسوناري كاواباتا ترجمة ماري طوق
٤,٠٠	حوض السباحة (٢٠٠١) تأليف يوكو أوغاوا ترجمة بسام حجار
٣,٠٠	غرفة مثالية لرجل مريض (٢٠٠٤) تأليف يوكو أوغاوا ترجمة بسام حجار

## روايات يوكيو ميشيما

### دولار أميركي

٤,٠٠	البحار الذي لفظه البحر
	ترجمة عايدة مطرجي إدريس
٤,٥٠	عطش للحب
	ترجمة محمد عيتاني
٧,٥٠	ثلج الربيع
	ترجمة كامل يوسف حسين
٧,٥٠	الجياد الهاربة (١٩٩٢)
	ترجمة كامل يوسف حسين
٧,٥٠	معبد الفجر (١٩٩٣)
	ترجمة كامل يوسف حسين
٧,٥٠	سقوط الملاك (١٩٩٥)
	ترجمة كامل يوسف حسين

## روايات مترجمة

### دولار أميركي

٧,٠٠	زوربا نيكوس كازنتزاكي
٨,٠٠	ترجمة جورج طرايشي العراب
٤,٠٠	ماريو بوزو الموت حباً
٦,٥٠	بيار دوشين صورة الفنان في شبابه
٥,٠٠	جيمس جويس ترجمة ماهر البطوطي الجحيم
٥,٠٠	هنري باربوس ترجمة جورج طرايشي الشوارع العارية
٩,٠٠	فاسكو براتوليني ترجمة إدوار الخراط الفارس الخامس دومينيك لابيير ولاري كولينز ترجمة جلال مطر جي مدام بوفاري غوستاف فلوبيير ترجمة د. محمد مندور

## دولار أميركي

٤,٠٠	القطّ الأسود إدغار آلن پو
٦,٠٠	ترجمة خالدة سعيد جنّة عدن إرنست همنغواي
٦,٠٠	ترجمة الشريف خاطر قدر الإنسان أندريه مالرو
٦,٠٠	ترجمة فؤاد كامل باهيا جورج أمادو
٨,٠٠	ترجمة محمد عيتاني ود . عفيف دمشقيّة لوليتا فلاديمير نابوكوف
٦,٥٠	ترجمة د . سهيل إدريس إيفي بريست تأليف تيودور فونتانه
٣,٥٠	ترجمة سناء كرم المرأة العسراء بيتر هاندكيه
٦,٥٠	ترجمة ماري طوق مذكرات أدريان (١٩٩٣) مارغريت يورسنار
٣,٥٠	ترجمة د . عفيف دمشقيّة العجوز الذي كان يقرأ روايات غرامية (١٩٩٣) لويس سبولفيدا
	ترجمة د . عفيف دمشقيّة

## دولار أميركي

١٢,٠٠	المنشق نيكوس كازانتزاكي
٥,٠٠	ترجمة محمد علي اليوسفي الكذبة الثالثة أغوتا غريستوف (١٩٩٥)
٣,٥٠	ترجمة بسام حجّار أرض ورماد (٢٠٠٢)
٣,٥٠	عتيق رحيمي ترجمة اسكندر حبش مذكرات قاتل عاطفي (٢٠٠٢)
٧,٠٠	لويس سيولفيدا ترجمة اسكندر حبش أمي والحب الراحل (٢٠٠٥)
٦,٠٠	قصص من كوريا ترجمة جو هي سون إني ذاهب (٢٠٠٥)
٦,٥٠	جان أشينوز ترجمة بسام حجّار شقراوات (٢٠٠٥)
٦,٥٠	جان أشينوز ترجمة بسام حجّار شمس آل سكورتا (٢٠٠٦)
	لوران غوديه ترجمة بسام حجّار

## روايات ميلل كونديرا

### دولار أميركي

٢,٥٠	غراميات مَرَجَة ترجمة فوزي شعبان
٦,٠٠	الحياة هي في مكان آخر ترجمة رنا إدريس رقصة الوداع ترجمة رنا إدريس
٥,٥٠	كتاب الضحك والنسيان ترجمة أنطوان أبو زيد
٦,٥٠	المزاح خفة الكائن التي لا تُحتمل ترجمة د. عفيف دمشقية

## روايات من أميركا الشمالية

### دولار أمريكي

٧,٥٠	ثلاثية نيويورك (١٩٩٣) بول أستر ترجمة كامل يوسف حسين
٤,٥٠	في بلاد الأشياء الأخيرة (١٩٩٣) بول أستر ترجمة شارل شهوان
٦,٥٠	جاز (١٩٩٤) توني موريسون ترجمة كامل يوسف حسين
٦,٠٠	أكثر العيون زرقة (١٩٩٥) توني موريسون ترجمة كامل يوسف حسين
٦,٥٠	حياة وحشية (١٩٩٥) ريتشارد فورد ترجمة كامل يوسف حسين
٤,٠٠	عاشق النساء ريتشارد فورد ترجمة كامل يوسف حسين

## روايات اسماعيل كاداريه

### دولار أميركي

٥,٥٠	قصّة مدينة الحجر
	ترجمة د. عفيف دمشقيّة
٣,٥٠	من أعاد دورنتين؟
	ترجمة أنطوان أبو زيد
٥,٥٠	طبول المطر
	ترجمة د. محمد عزيمة
٤,٥٠	الوحش (١٩٩٢)
	ترجمة د. عفيف دمشقيّة
٥,٥٠	قصر الأحلام (١٩٩٢)
	ترجمة حياة عطية الحويك
٤,٠٠	الجبس (١٩٩٤)
	ترجمة د. عفيف دمشقيّة

١ - السلطة الأولى  
سلطة «غنّوا يا أطفال»

للشاعر العربي الكبير سليمان العيسى

١٠ أجزاء متفرقة تتضمّن ما يزيد على ١٠٠ نشيد للأطفال  
تتميّز بالروح القوميّة العربيّة

**رسوم الفنّان فائز الشرقي**

ثمن الجزء الواحد : \$ ٠,٧٠

**٢ - السلسلة الثانية**  
**للكاتب العربي الكبير**  
**زكريا تامر**  
**في سلسلة «صياح» صدر منها:**

**دولار أميركي**

- ٠,٧٥ بلاد الأرناب - رسوم طه الخالدي  
٠,٧٥ يوم بلا مدرسة - رسوم طه الخالدي

**سلسلة حكايات غيمة من ١٠/١**

- ٠,٧٥ القطة الكسلانة - رسوم ليلي مريود  
٠,٧٥ ملك عصافير الدوري - رسوم نذير نبعة  
٠,٧٥ الأرنب الأبيض - رسوم نذير نبعة  
٠,٧٥ أجمل غابة - رسوم طه الخالدي  
٠,٧٥ ما جرى لدجاجة لا تفكر - رسوم محمد الصيرفي  
٠,٧٥ نذب قال نياو نياو - رسوم ليلي مريود  
٠,٧٥ الصياد قادم - رسوم طه الخالدي  
٠,٧٥ مهنة جديدة للقط - رسوم ليلي مريود  
٠,٧٥ كيف صارت الدجاجة ديكاً - رسوم رضا حسحس  
٠,٧٥ الحصان الوحيد - رسوم رضا حسحس

الثمان من ١٠/١ = ٧,٥٠

٣ - السلسلة الثالثة

للكاتب الشاعر

بيان الصفدي

في سلسلة «حكايات جميلة»

دولار أميركي

١,٥٠	الفراشات والشمعة - رسوم علي المندلوي
١,٥٠	مروان وجده - رسوم علي المندلوي
١,٥٠	النخلة - رسوم علي المندلوي
١,٥٠	آخر أغنيات الشجرة - رسوم علي المندلوي
١,٥٠	الينبوع - رسوم عبد الحسين محمود
١,٥٠	قوس قزح - رسوم عبد الحسين محمود
١,٥٠	لماذا تلمع النجمة - رسوم عبد الحسين محمود
١,٥٠	بشرى والثلج - رسوم عبد الحسين محمود
١,٥٠	أشعار جميلة - رسوم عبد الحسين محمود

ثمن الجزء ١,٥٠ دولار

المجموعة من ٩/١ = ١٣,٥٠ دولار

دار الإجاب للصحف

٤ - السلطة الرابعة  
مجلد في عشرة أجزاء

للشاعر العربي الكبير سليمان العيسى

شعراونا يقدمون أنفسهم للأطفال

ثمن المجلد : ٧,٠٠ دولارات

٥ - السلسلة الخامسة  
بطولات عربية

دولار أميركي

لبّيك أيتها المرأة

سليمان العيسى

الحدث الحمراء

سليمان العيسى

ابن الصحراء

سليمان العيسى

صلاح الدين الأيوبي

فالح فلوح

زنوبيا فارسة الصحراء

فالح فلوح

سيف الدولة الحمداني

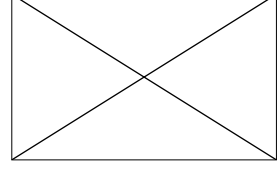
فالح فلوح

معركة الزلاقة

فالح فلوح

ثمن الجزء ٠,٧٥ دولار  
المجموعة من ٧/١ = ٥,٢٥ دولار أميركي

## دار الإجاب للصحف



### ٦ - سلسلة حكايات

#### ولد من بيروت

تأليف: سماح إدريس

رسوم: ياسمين طعان

إخراج وأوان: حاتم إمام

تنسيق: كيرستن شايد

\$٥,٠٠

قصة الكوسى (٥ - ٨ سنوات)

\$٥,٠٠

البنيت الشقراء (٦ - ٩ سنوات)

\$٥,٠٠

أم جديدة (٦ - ٩ سنوات)

\$٥,٠٠

تحت السرير (٦ - ١٠ سنوات)

\$٥,٠٠

الكل مشغول (٦ - ١٠ سنوات)

\$٥,٠٠

الموزة (٦ - ١٠ سنوات)

### ٧ - لفتيات والفتيان

\$٣,٥٠

الملجأ

\$٥,٥٠

النصاب

### ٨ - جديد سماح إدريس

\$٦,٠٠

طابتي الذكية (٤ - ٨ سنوات)

\$٦,٠٠

عالم يسع الجميع (٦ - ١٠ سنوات)

\$٥,٠٠

ذلك الخريف (الفتيات والفتيان)

تصدر مؤسسة عبد المحسن القطان  
بالتعاون مع دار الآداب

الكتب الفائزة بجائزة الثقافة والعلوم لعام 2001، 2002، 2003، و 2004 التي تمنحها مؤسسة عبد المحسن القطان في مجال الأدب بهدف تحفيز ورعاية المبدعين القاطنين في فلسطين.

جائزة الرواية:

3.00\$	عدنية شبلي	مساس
4.50\$	عدنية شبلي	كلنا بعيد بذات المقدار عن الحب

جائزة الشعر:

3.00\$	محمد عبد الله	F.M
3.00\$	بشير شلش	حصاد العاصفة
3.50\$	هالا الشروف	سأتبع غيماً
3.50\$	سمية السوسي	فكرة، فراغ، أبيض

جائزة القصة القصيرة:

5.50\$	ماجد عاطف	الطفو
	منير زعرور	عطش الأولياء
4.00\$	ماجد عاطف	متون
3.00\$	علاء حليجل	قصص لأوقات الحاجة
3.00\$	سعيد أبو معلا	هههههه... عبور

# مجلة الآداب

صاحبا المجلة: د. سهيل إدريس / رئيس التحرير: د. سماح إدريس

## الاشتراك السنوي لعام ٢٠٠٤

لبنان : ٣٠ دولاراً أمريكياً (للأفراد)، و ٦٠ دولاراً (للمؤسسات). البلدان العربيّة (باستثناء دول المغرب العربي): ٤٥ دولاراً (للأفراد)، و ٩٠ دولاراً (للمؤسسات). أوروبا وأفريقيا وبلدان المغرب العربي: ٥٥ دولاراً (للأفراد)، و ٩٥ دولاراً (للمؤسسات). بقية الدول : ٧٠ دولاراً (للأفراد)، و ١١٠ دولاراً (للمؤسسات).

تُرسل اشتراكات المؤسسات بالبريد المضمون لا غير، وأما اشتراكات الأفراد فبالبريد العادي (وتُضاف عليها ١٥ دولاراً عند الرغبة في البريد المضمون). تُدفع الاشتراكات مقدّماً: (أ) إمّا بشك لأمر دار الآداب مسحوب على أحد المصارف العربيّة، وإمّا (ب) بتحويل ماليّ لحساب دار الآداب رقم 3-810-763706، بالدولار، البنك العربيّ، فرع فردان.

المجموعة الكاملة (١٩٥٣ - ٢٠٠٣): ٤٥٠٠ دولار، يُضاف إليها أجور الشحن بالطائرة. المراجعة: دار الآداب، ص.ب ٤١٢٣، بيروت - لبنان.

تلفون / فاكس: ٨٦١٦٣٣ (١) (٠٠٩٦١)

٧٩٥١٣٥ (١)

Address: P.O.Box: 4123, Beirut, Lebanon.

Tel: 00961 -1 -795 135

Fax: 00961 - 1 - 861 633

e-mail: kidriss@cyberia.net.lb or d\_aladab@cyberia.net.lb

## قالوا في مجلة الآداب

In January 1953, Suhayl Idriss produced the Beirut monthly periodical *al-Adab* which, perhaps more than any other, helped to determine the course of modern Arabic literature.

**Mustafa Badawi**

ها هي الآداب تغزو العالم العربي بطوله وعرضه، فتستقطب خير المواهب في ذلك العالم، وتعيش مشكلاته الحياتية من شهر لشهر ومن عام لعامٍ. ميخائيل نعيمة

كانت لنا مجلة لا حياة للأدب دونها.

حنّا مينة

إذا أصبحت مع الزمن شيخاً طريقة في العشق، وربما شيخاً طريقة في الشعر، فإن الآداب لها الفضل في تعليمي الأبجديتين.

نزار قبّاني

كنا نتقاسم الآداب كما نتقاسم رغيف الخبز والزّنانة... ومن الآداب أخذت أصابعي والشعر الحديث.

محمود درويش

مجلة الآداب تمثل لي الصلة بين الحاضر والتراث والعصر.  
نجيب محفوظ

علمتنا الآداب أن لا نياس، وعلمتنا الانتفاضة أن الانتفاضة ممكنة  
دائماً، وعلمتنا بيروت أن الحياة هي الأقوى.  
إلياس خوري

إنها أداة قياسنا للزمن؛ وهي بهذا المعنى ليست مرجعاً للثقافة وحسب،  
بل هي مرجع للحياة أيضاً.  
شوقي بزيع

استمرّ هم الحرية في مجلة الآداب، في الوقت الذي هرمت فيه الكثير من  
المجالات والمؤسسات وأصيبت بفقر الدم.  
عبد الرحمن منيف

تدافع الآداب عن عقل يقظ، وتذود عن هوية وطنية عربية.  
فيصل دراج

عرفت الآداب في الفترة الأخيرة لحظة تجدد، وأخذت تسعى إلى رسم  
طريق مغايرة لفترة الفتور التي عاشتها.  
محمد برادة

تذكرتُ أنّ الآداب قد تكون المجلة الأدبية الوحيدة الباقية، وأنّ عناد رئيس تحريرها الجديد - وإن كان يُحرج ذاكرتنا ونوايانا السيئة - هو الذي يُبقي لنا مجلةً أدبيةً ويوفّر لنا عند مطلع كل شهرين شيئاً نقرأه.

عبّاس بيضون

إذا كانت بيروت عاصمةً للثقافة العربية، فقد كانت الآداب مطارَ تلك العاصمة وميناءها.

مؤنس الرزاز

الآداب، ضميرٌ وذاكرةُ بيروت والثقافة العربية، يجب أن تبقى وتستمرّ.

رياض فاخوري

إنّها حلمنا، نحن الشباب المغترب داخل وطنه.

محمد ديبو

أدعو كلّ أبناء الآداب... أن يبادروا إلى شراء نسخة منها لنعينها على مواصلة الصدور. ولا أقول هذا حنيناً ووفاءً فقط، ولكن لأنّ مستوى الآداب، ورغم كل الظروف، هو أعلى وأرقى وأكثر جديةً من كل المجالات العربية.

رشاد أبو شاور

## من كتب الآداب

الشُّعْر: محمد إبراهيم أبو سنّة؛ أدونيس؛ شوقي بزيع؛ عبد الوهاب البيّاتي؛ حسب الشيخ جعفر؛ محمد مهدي الجواهري؛ خليل حاوي؛ أحمد عبد المعطي حجازي؛ قاسم حدّاد؛ جوزيف حرب؛ لامع الحرّ؛ بلند الحيدري؛ محمد الخالدي؛ أحمد دحبور؛ محمود درويش؛ أمل دنقل؛ صلاح ستيتية؛ حميد سعيد؛ بدر شاكر السيّاب؛ محمد علي شمس الدين؛ صلاح عبد الصبور؛ عبد الله الصيّخان؛ فدوى طوقان؛ عبد الرزاق عبد الواحد؛ ممدوح عدوان؛ إدريس عيسى؛ سليمان العيسى؛ جودت فخر الدّين؛ محمد الفيتوري؛ سميح القاسم؛ نزار قبّاني؛ محمد القيسّي؛ طرّاد الكبيسي؛ محمد الماغوط؛ محمد عفيفي مطر؛ نازك الملائكة؛ عز الدين المناصرة؛ عبد الكريم الناعم؛ إبراهيم نصر الله؛ سعدي يوسف.

السُّرْد: رشاد أبو شاور؛ سهيل إدريس؛ واسيني الأعرج؛ ليانا بدر؛ محمد برادة؛ شوقي بغدادي؛ زكريا تامر؛ فؤاد التّكرلي؛ جبرا إبراهيم جبرا؛ توفيق الحكيم؛ جنان جاسم حلاوي؛ حيدر حيدر؛ إدوار الخراط؛ محمد خضير؛ سحر خليفة؛ إلياس خوري؛ لطيفة الدليمي؛ هاني الرّاهب؛ عبد الرحمن الرُّبّيعي؛ لطيفة الزيّات؛ تيسير سبول؛ نجيب سرور؛ نوال السّعداوي؛ غسان سلّهب؛ إيليا سليمان؛ غادة السّمان؛ محمد شكري؛

توفيق فيّاض؛ موسى كريدي؛ سعيد الكفراوي؛ غسان كنفاني؛ نجيب محفوظ؛ محمود المسعدي؛ عبد الرحمن منيف؛ عبد الستار ناصر؛ ميخائيل نعيمة؛ حنا مينة؛ غالب هلسا؛ الطاهر وطار؛ سعد الله وتّوس؛ يحيى يخلف.

النّقد الأدبيّ والسياسيّ والاجتماعيّ: أسعد أبو خليل؛ إقبال أحمد؛ عزّ الدين إسماعيل؛ يسري الأمير؛ محمد جمال باروت؛ سيّد البحراري؛ عبد المحسن طه بدر؛ عبد الرحمن بدوي؛ عمر برغوثي؛ حلّيم بركات؛ نوم تشومسكي؛ جلال توفيق؛ طيّب تيزيني؛ سلمى الخضراء الجيوسي؛ إيليا حاوي؛ أحمد الخميسي؛ عبد الله الرّكبي؛ قسطنطين زريق؛ ماجد السامرائي؛ سعيد السّريحي؛ أبو القاسم سعد الله؛ إدوارد سعيد؛ سامي سويدان؛ غالي شكري؛ وليد صادق؛ محيي الدين صبحي؛ حاتم الصّكر؛ جورج طرايبشي؛ محمود طرشونة؛ محمود أمين العالم؛ إحسان عبّاس؛ مارون عبّود؛ عبد الله عبد الدائم؛ عبد الله العلايلي؛ عبد الرزّاق عبيد؛ يمني العيد؛ عفيف فرّاج؛ نورمان فنكلستين؛ عبد القادر القطّ؛ شمس الدين الكيلاني؛ عبد الحق لبيض؛ حسين مروّة؛ كريم مروّة؛ محمد مفتاح؛ عبد العزيز المقالح؛ أسامة مقدسي؛ سلامة موسى؛ رجاء النقّاش؛ فريدة النقّاش؛ محمد النويهي؛ سعيد يقطين.

أن تعلن عن توقّر نسخ معدودة من أعدادها التي تحتوي ملفّات خاصّة بـ:

- ١ - الشّاعر خليل حاوي (١٩٩٢)
- ٢ - المبدع والشّهيد غسان كنفاني (١٩٩٢)
- ٣ - ٤٠ عاماً على ثورة يوليو و١٠ أعوام على المقاومة الوطنية اللبنانية (١٩٩٢)
- ٤ - نازك الملائكة (١٩٩٣)
- ٥ - نعوم تشومسكي (١٩٩٣)
- ٦ - اتفاقية غزّة - أريحا : ثقافة تواجه أخطار سياسة (١٩٩٣) (عددان)
- ٧ - إدوارد سعيد (١٩٩٤)
- ٨ - الأدب العراقي الحديث (١٩٩٤)
- ٩ - الأدب المغربي الحديث (١٩٩٥)
- ١٠ - جبرا ابراهيم جبرا (١٩٩٥)
- ١١ - الأدب العربي السعودي (١٩٩٥)
- ١٢ - بدر شاكر السيّاب (١٩٩٦)
- ١٣ - الأدب العربي الموريتاني (١٩٩٦)
- ١٤ - التجريب والتجديد في الرواية العربية (١٩٩٧)
- ١٥ - الرواية العربية : أبحاث وشهادات (١٩٩٧)

- ١٦ - أساطير ونماذج بدئية وشخصيات رمزية في الأدب العربي (عددان) (١٩٩٧)
- ١٧ - مأساة الجزائر + أدب الإمارات العربية المتحدة (١٩٩٨)
- ١٨ - مشروع محمد مفتاح النقدي
- ١٩ - غياب نزار قباني (١٩٩٨)
- ٢٠ - نقد الحداثة (١٩٩٨)
- ٢١ - نقد الحداثة العربية (١٩٩٩)
- ٢٢ - الترجمة: قضاياها النظرية والتطبيقية (عددان ١٩٩٩)
- ٢٣ - الإمام محمد عبده: ١٥٠ عاماً على ولادته (١٩٩٩)
- ٢٤ - ملامح من الحركة الفنية والإبداعية في الكويت (٢٠٠٠)
- ٢٥ - الحضارات والثقافات بين الحوار والصراع (٢٠٠٠)
- ٢٦ - ثقافة السلام (٢٠٠٠)
- ٢٧ - تجارب لبنانية في السينما والفيديو والتجهيز (٢٠٠١)
- ٢٨ - تدريس الأدب العربي في الجامعات (٢٠٠١)
- ٢٩ - سوريا: جدل الثقافي والسياسي (٢٠٠١)
- ٣٠ - عودة الغائب: أصوات من فلسطين الجديدة (٢٠٠١)
- ٣١ - ملف مجلة شعر + أقنعة الفرنكفونية + تفجيرات ١١ أيلول (٢٠٠١)
- ٣٢ - أميركا ضد «أميركا» (٢٠٠١)
- ٣٣ - المقاومة الفلسطينية المسلحة (٢٠٠٢)
- ٣٤ - فلسطين وتحرير الشارع العربي (٢٠٠٢)

- ٣٥ - محور الشرّ (٢٠٠٢)
- ٣٦ - ناجي العلي + عالم ما بعد ١١ أيلول (٢٠٠٢)
- ٣٧ - الرقابة في سوريا + الدولة الديمقراطية العلمانية في فلسطين التاريخية (٢٠٠٢)
- ٣٨ - الرقابة في مصر (٢٠٠٢)
- ٣٩ - الرقابة في المغرب (٢٠٠٣)
- ٤٠ - فلسطينيو ٤٨ - حجر الزاوية (٢٠٠٣)
- ٤١ - أسئلة الاختلاف الجنسي (٢٠٠٣)
- ٤٢ - ادوارد سعيد - أثره في العالم وفينا + أفكار في تجديد القومية العربية (٢٠٠٣)
- ٤٣ - لبنان بعيون سورية (٢٠٠٣)
- ٤٤ - العروبة بعيون كردية (٢٠٠٣)
- ٤٥ - السودان بعيون مصرية (٢٠٠٤)
- ٤٦ - اللاجئون الفلسطينيون (٢٠٠٤)
- ٤٧ - الفن ومجتمعات جنوبي المتوسط (٢٠٠٤)
- ٤٨ - الشعر الحديث في إيران (٢٠٠٤)
- ٤٩ - العروبة بعيون أمازيغية (٢٠٠٥)
- ٥٠ - نقد الخطاب الأمازيغي + تداعيات اغتيال الحريري (٢٠٠٥)
- ٥١ - نقد كفاية وآفاق التغيير (٢٠٠٥)
- ٥٢ - الشباب العربي والمشاركة السياسية (ثلاثة أعداد - ٢٠٠٦)
- ٥٣ - الطائفية في الوطن العربي (أربعة أجزاء ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧).
- ٥٤ - العلمانية (جزءان ٢٠٠٧)

## فهرس أبجدي بأسماء الكتاب

الاسم	الصفحة
-أ-	
أبو معلا، سعيد	٧٤
الأطرش، ليلي	٤٣
الأعرج، واسيني	٣٢
الأمير، ديزي	٣٩
أبو بكر، وليد	٣٨
أبو خليل، أسعد	٢٤
أبو ديب، كمال	٢٥، ١٢
أبو شاور، رشاد	٤٠
أبو غوش، مهند	٤٤
أبو النجا، أبو المعاطي	٣٨
أحمد، صلاح حسن	٤٥
آبي، كويو	٦٠
ادريس، سماح	٧٢، ٢٨، ٢٤
ادريس، سهيل	٢٦، ٢١، ٢٠
أدونيس	٧
أزوط، جورج	١٢
اسماعيل، اسماعيل فهد	٣٩، ١٢
أشينو، جان	٦٤
أصلان، إبراهيم	٣٦
أمادو، جورج	٦٣
أنطون، سنان	٤٤
أمين، سمير	١٦

الاسم	الصفحة
أوستر، بول	٦٦
اوغاوا، يوكو	٦٠
أوي، كينزابورو	٦٠
الآداب، مجلة	٧٥ - ٨١
- ب -	
باحميشان، محمد	٤٤
باربوس، هنري	٦٢
بادي، ابراهيم	٤٤
الباردي، محمد	٤٢، ١٣
باشا، عبيدو	١٨
بدر، ليانة	٤٩
براتوليني، فاسكو	٦٢
بركات، حلیم	٤١
بركات، نجوى	٣٧
برنارد، كريستيان	١٥
البريكان، محمود	١٠
بزيع، شوقي	٩
البساطي، محمد	٤٩
البشر، بدرية	٤٤، ٤١
بشير، محمد رؤوف	٣٨
بغدادى، شوقي	٤٠
بكرية، رجاء	٤٤
بن هدوقة، عبد الحميد	٣١

الاسم	الصفحة
بهاء الدين، أحمد	٢٢
بو، ادغار آلن	٦٣
بوازار، مارسيل	١١
بوجاه، صلاح الدين	٤٢
بوزو، ماريو	٦٢
بيرنز، ادوار	٢٣
- ت -	
تابيرو، نوربير	٢٣
تامر، زكريا	٣٨
تانيزاكي، جونيتشيرو	٦٠
التركي، رشيدة	٣٩
تشومسكي، نعموم	٢٤
التكرلي، فؤاد	٣٥
التلسماني، مي	٤٣
التوحيدي، أبو حيان	١٣
- ج -	
جابر، ربيع	٣١
جبرا، إبراهيم جبرا	٣٢
جمعة، حسين	١٥
الجندي، عبد العزيز	٤٤
الجهني، ليلي	٤٤
جوليفيه، ريجيس	١٦
جويس، جيمس	٦٢

الاسم	الصفحة
-ح-	
حاج صالح ، محمد	٤٥
الحبشي ، عبد الله محمد	١٤
حتاتة ، شريف	٤٢ ، ٣٨
حجازي ، أحمد عبد المعطي	٢٢
حجازي ، علي	٣٩
حرب ، جوزيف	٥
حسن ، صباح محمد	٣٩
حسين ، طه	١٥
حلاوي ، جنان جاسم	٤٤
حلاوي ، يوسف	١٧
حليحل ، علاء	٧٤
حمادة ، طراد	٦
حميش ، سالم	٤٥
-خ-	
الخراط ، ادوارد	٤٦ ، ١٧
الخربوطلي ، علي حسني	١١
خصباك ، شاكرا	٣٩ ، ١٦
خليفة ، خالد	٤٤
خليفة ، سحر	٣٥
خليفة ، فوزي دسوقي	٣٩
خليفة ، مصطفى	٤٤
خميس ، أميمة	٤١
خوري ، الياس	٣٢

الاسم	الصفحة
خوري، رثيف	١٦
- د -	
الدامون، البشير	٤٤
داوود، حسن	٣٦
دراج، فيصل	١٧
درويش، أسيمة	٤١، ١٧، ١٣
دوبريه، ريجيس	٥٢
دوراس، مارغريت	٥٩
دوشين، بيار	٦٢
دومال، جاك	٢٢
دويتشر، اسحق	٢٣
الديك، أحمد	٢٣
ديونا، لورانس	١٤
- ذ -	
الذهبي، خيرى	٤٢
- ر -	
الراهب، هاني	٣٤
رايش، ريموت	٢٢
ربيع، مبارك	٣٨
الربيعي، عبد الرحمن المجيد	٤٤، ٣٨
الرفاعي، طالب	٤١، ٤٠
رمضان، عبد المنعم	٤
روبين، جيرى	٢٢

الصفحة	الاسم
	-ز-
٧٤	زعرور، منير
	-س-
٥٢	سارتر، جان بول
٤٦	السالمي، الحبيب
٦٤	سبولفيديا، لويس
٥	سلمان، أنور
١٠	سعد، فاروق
٢٧	السعداوي، نوال
٤٣	سعدي، إبراهيم
٢٥	سعيد، ادوارد
٤٤، ٤١	سعيد، محمود
١٨	سعيد، خالدة
٤٣	سعيد، هاديا
١٣	السماوي، محمد بن عبد الجبار
٧٤	السوسي، سمية
٤٠	سويد، أحمد
٤٤	سويد، محمد
١٩	سويدان، سامي
١٠	السياب، بدر شاكر
٤٣	سيريس، نهاد
٥٧	سيغال، اريك
	-ش-
٧٤	شبلي، عدنية
٢٢	شرف الدين، فهمية

الصفحة	الاسم
٣٩	شرورو، يوسف
٧٤	الشروف، هلا
١٨	شعبان، بثينة
٧٤	شلس، بشير
١٢	شلس، علي
٨	شمس الدين، محمد علي
١٣	الشملي، سهيل
٣٤	الشيخ، حنان
١١	شيون، فريتجوف
- ص -	
٤٢	صالح، ياسمينه
١١	الصالح، صبحي
١٤	الصائدي، أحمد فايد
٣٧	صبح، علوية
٧٠	الصفدي، بيان
٤٢	الصقر، مهدي عيسى
٤٤	صويلح، خليل
٤٠	صيداوي، جواد
- ض -	
٢٣	ضاهر، مسعود
٤٣	ضاهر، جمال
- ط -	
٤٥	طاهر، بهاء
٤٧	الطحاوي، ميرال
١٧	طرابيشي، جورج
١٠	طه، علي محمود

الاسم	الصفحة
-ع-	
عاشور، رضوى	٣٨، ١٢
عاطف، ماجد	٧٤
عالم، رجاء	٥٠
العامري، سعاد	٤٤
عبد الجواد، خيرى	٤٤
عبد الدائم، عبد الله	٢٣، ١٥
عبد القادر، فاروق	١٦
عبد المجيد، إبراهيم	٤٤
عبد الملك، أنور	٢٣
عبودي، هانرييت	٤١
عثمان، علي عيسى	١١
العثمان، ليلى	٤٢، ٣٨
عرسان، علي عقلة	٥١، ٤٤
العطروني، الياس	٤٠
العريضي، محمد مصطفى	١٠
علي، أحمد	١١
علي، طارق	٢٤
عوض، ريتا	١٦
عوض، لويس	١٥
العيد، يمتى	١٩، ١٢
العيسى، سليمان	٧١، ٦٨، ٧٢
-غ-	
غارودي، روجيه	٥١
غرايبة، هاشم	٤٤

الاسم	الصفحة
الغلامي، عبد الله	١٦
غصن، أمينة	١٨
غلاب، عبد الكريم	٣٨
غندور، زينة ب	٤٢
غوديه، لوران	٦٤
- ف -	
فخر الدين، جودت	٩
فراج، عفيف	٣٢
فرمان، غائب طعمة	٣٩، ٣٨
فضل، صلاح	١٨
فلوبير، غوستاف	٦٣
فلوج، فالج	٧٢
فنكلستين، نورمن	٢٤
فورد، ريتشارد	٦٦
فوتتانة، تيودور	٦٣
فياض، توفيق	٤٠
- ق -	
قباني، رنا	٣٩
قعوار، فخري	٤٠
القمري، بشير	١٧
القيسي، محمد	٤٤، ٤٣، ٥
القيطوني، المنصف	١٦
- ك -	
كارمايكل، ستوكلي	٢٢

الصفحة

٦٢

٦٧

٥٧

٦٠

٢٢

١٧

٦٢

٦٥

٦٢

٢٢

٥٦

٦٣

٢٤

١٥

٤٠

٣٩

٥٨

٣٧

١٦

١٠

٥٠

٢٤

الاسم

كازانتزاكي، نيكوس

كاداريه، اسماعيل

كامو، ألبير

كاواباتا، ياسوناري

كعكي، سامي

كنفاني، غسان

كولينز، لاري

كونديرا، ميلان

-ل-

لابيير، دومينيك

لينين

-م-

ماركوز، هيربرت

مالرو، أندريه

محفوظ، عصام

محمد، حياة جاسم

مختار، أمال

المديني، أحمد

مردوخ، آيريس

مستغامي، أحلام

المصفي، سامي

مطران، خليل

المقالح، عبد العزيز

مقدسي، أسامة

الصفحة	الاسم
٤٧	مدوح، عالية
٤٠	ملص، محمد
٩٦	المنهل عربي فرنسي
٢١، ٢٠	المنهل فرنسي عربي
٥٦	مورافيا، البرتو
٦٦	موريسون، توني
١٨، ١٧، ١٦	الموسوي، محسن جاسم
٦١	ميشيما، يوكيو
٢٩	مينة، حنا
- ن -	
٦٣	نابوكوف، فلاديمير
١٠	ناجي، إبراهيم
٤٤، ٤٢	ناصر، عبد الستار
٢٢	نشاطي، ريمون
٤١	نصر الله، إبراهيم
٤١	نعمة، رجاء
٣٦	نعنع، حميدة
٤٠	نعوم، نبيل
١٧	نور الدين، جودت
١٥	النويهي، محمد
- ه -	
٦٤	هاندكيه، بيتر
٤٢	هلال، ريم
٦٣	همنفواي، إرنست
١٥	هوتش، ز.

الصفحة

الاسم

- و -

٢٤	واكيم، نجاح
٤٣	الوروارى، محمود
٣٨	وصفي، رؤوف
٤٧	ولد ابنو، موسى
٥٤	ولسون، كولن
٤٨	ونوس، سعد الله

- ي -

٤٢	ياسين، جبار
٢٣	ياسين، عبد القادر
٤	ياسين، هادي
٢٨	يخلف، يحيى
٤٤	يزيك، سمر
٦٤	يورستار، مارغريت
٨	يوسف، سعدي

يُصدر هذا العام أحدث معجم من نوعه

# المنهل

عربي - فرنسي

تأليف:

الدكتور سهيل إدريس

شارك جزئياً في التأليف: د. صبحي الصالح

بِمَ يَمْتَاَز منهلنا العربيّ - الفرنسيّ عن المعجمات المماثلة؟

- هو أكمل منها في استقصاء المعاني وإثباتها والتدقيق فيها، ومادّته أكبر. (2700 صفحة).
- يُثبِت جميع المصادر والجموع، بينما تُسْقَط بعضها المعجمات الأخرى.
- يوضّح إذا كان الفعل لازماً أم مُتعدّياً.
- يوضّح كلّ مولّد حديث.
- يوضّح الكلمة إذا كانت صفة أم اسماً.
- قاموسنا مليء بالشواهد، ولاسيّما من القرآن والحديث وكلام العرب، شعره ونثره.
- يُدخِل كلّ تعبير وتركيب.
- يترجم العبارة المثبتة بأكملها دون أن ينقص منها كلمة.
- معجمنا أدقُّ بما لا يُقاس من المعجمات الأخرى.